

Hallazgo de una Inscripción Funeraria Romana

Con motivo de presenciar la espectacular riada del Palancia, el día 4 de octubre del pasado año, don Javier Altabella Sanjuán, médico, y don Pedro Lozano Muñoz, concejal del M. I. Ayuntamiento de esta ciudad, ambos socios y ex presidente el segundo de este Centro, se llegaron hasta la orilla del río y, estando contemplando la imponente avenida, el señor Altabella pudo divisar desde lo alto, allá al fondo del cauce, y en el vertedero de escombros, una piedra de forma cuadrada en la que se podían observar muy a duras penas, por la distancia a que se encontraba, algunas letras o números romanos. En vista de ello, acordaron ponerlo en conocimiento del Centro Arqueológico y, a este objeto, avisaron al que esto escribe, por lo que, sin pérdida de tiempo, me personé en el lugar indicado, bajando hasta las proximidades del punto en donde se encontraba la inscripción, habiéndome de conformar por el momento tan sólo con poderla contemplar y confirmar la veracidad del caso en tanto la riada continuase. Al día siguiente por la noche, cuando bajó el nivel de las aguas que discurrían por el cauce, fue cuando, no sin vencer serias dificultades, pudo ser extraída del río, en el que estaba destinada a desaparecer o a que otra riada, por pequeña que

fuere, la cubriese nuevamente de gravas o arenas y desapareciera para siempre.

La piedra en cuestión se halla depositada en nuestro Museo Arqueológico, enriqueciendo la colección de lápidas romanas que quedaron diseminadas por todo el ámbito saguntino. Su transcripción es la siguiente:

VIVENTUS FECERUNT - QUINTO
CAECILIUS EPAGATIO - CAECILIA
AVCTA UXO - CAECILIA HELENA FI-
LIA AN XXII.

Cuya posible traducción puede ser como sigue:

QUINTO CECILIO EPAGATIO - Y CECILIA AVCTA SU ESPOSA - HICIERON ESTA SEPULTURA EN VIDA - PARA SU HIJA CECILIA HELENA DE XXII AÑOS. (Véase fotografía adjunta. Este hallazgo ya se publicó en el periódico "Levante" el día 19-10-65.)

Así, en constante y permanente vigilancia siempre, con el ánimo dispuesto a recuperar cuanto encierre algún interés para la Historia, la Directiva de este Centro permanece dispuesta en todo momento (aunque haya algunos que lo duden) a cumplir el deber que se ha impuesto.

Miguel Vera Alexiandre
Vicepresidente del C.A.S.

